



STARK STATE COLLEGE

GENERAL SYLLABUS

Course Information

Course Name: Introduction to Interpreting
Course Number: ASL123

Required Materials

Textbook(s): Humphrey, Clark, Ross, Featherstone. *So You Want to Be an Interpreter? An Introduction to Sign Language Interpreting for Deaf and Hearing Students Aspiring to Become Professional Practitioners*, Fifth Edition. H & H Publishing Company. 2020.

Required Readings: None

Additional Materials: None

Course Outline/Calendar

The date of coverage and order of coverage may be modified based on the faculty member and events beyond the control of faculty members that interfere with class times and teaching.

16 Week Calendar

Week	Chapter/Topic/Lab
1	Read & Review: All Items listed in the Materials folder including: Start Here folder Syllabus Quiz Discussion Post 1
2	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 1 – <i>Are You Ready to Begin?</i> , Video-ASL Interpreting 101 Chapter 1 Quiz Discussion Post 2 – Interpreting 101
3	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 2 – <i>In the Beginning</i> , Video-Deaf Culture 101 Chapter 2 Quiz Discussion Post 3 – Deaf Culture 101
4	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 3 – <i>Communication</i> Video – Deaf Ideology Chapter 3 Quiz Discussion Post 4 – Deaf Ideology

Week	Chapter/Topic/Lab
5	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 3 – <i>Identity, Family, & Culture</i> Video – Deaf Culture in Rochester Chapter 4 Quiz Discussion Post 5 – Identity
6	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 5 – <i>Power, Privilege, and Oppression</i> Article – Deaf Discrimination: The Fight for Equality Continues Chapter 5 Quiz Discussion Post 5 – Fight for Equality
7	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 6 – <i>People of Color</i> Chapter 6 Quiz
8	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 7 – <i>The Deaf Journey</i> Chapter 7 Quiz Discussion Post 7 – Fight for Equality
9	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 8 – <i>Mediating Ways of Being</i> Chapter 8 Quiz
10	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 9 – <i>Interpreting Process Models</i> Chapter 9 Quiz Discussion Post 8 – These Pretzels are Making Making Me Thirsty
11	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 10 – <i>dDeaf & Differently Abled</i> Video – A Few Minutes in the Life of a Sign Language Interpreter Chapter 10 Quiz Discussion Post 9 – Life of a Siign Language Intrepreter
12	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 11 – <i>Where the Jobs Are</i> Video – Deaf Services Unlimited Video Remote Interpreting Video – VRS Call Example Chapter 11 Quiz Discussion Post 10 – Remote Interpreting
13	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 12 – <i>Principles of Practice</i> What Would You Do Case Studies Chapter 12 Quiz
14	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: What Would You Do Case Studies Discussion Post 11 – What Would You Do?
15	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder are <u>all optional this week:</u> Video – Interpreter Salary (Can You Live On It?) Video – Interpreting Degree? Video – Careers Using Sign Language Video – 100 Basic Signs

Week	Chapter/Topic/Lab
	Discussion Post 12 – Final Reflection Community Learning Experiences (CLE) Final Report Due
16	Final Exam

8 Week Calendar

Week	Chapter/Topic/Lab
1	Read & Review: All Items listed in the Materials folder including: Start Here folder Syllabus Quiz Discussion Post 1
1	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 1 – <i>Are You Ready to Begin?</i> , Video-ASL Interpreting 101 Chapter 1 Quiz Discussion Post 2 – Interpreting 101
2	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 2 – <i>In the Beginning</i> , Video-Deaf Culture 101 Chapter 2 Quiz Discussion Post 3 – Deaf Culture 101
2	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 3 – <i>Communication</i> Video – Deaf Ideology Chapter 3 Quiz Discussion Post 4 – Deaf Ideology
3	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 3 – <i>Identity, Family, & Culture</i> Video – Deaf Culture in Rochester Chapter 4 Quiz Discussion Post 5 – Identity
3	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 5 – <i>Power, Privilege, and Oppression</i> Article – Deaf Discrimination: The Fight for Equality Continues Chapter 5 Quiz Discussion Post 5 – Fight for Equality
4	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 6 – <i>People of Color</i> Chapter 6 Quiz
4	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 7 – <i>The Deaf Journey</i> Chapter 7 Quiz Discussion Post 7 – Fight for Equality
5	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 8 – <i>Mediating Ways of Being</i> Chapter 8 Quiz
5	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 9 – <i>Interpreting Process Models</i> Chapter 9 Quiz Discussion Post 8 – These Pretzels are Making Making Me Thirsty
6	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 10 – <i>dDeaf & Differently Abled</i> Video – A Few Minutes in the Life of a Sign Language Interpreter

Week	Chapter/Topic/Lab
	Chapter 10 Quiz Discussion Post 9 – Life of a Siign Language Intrepreter
6	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 11 – <i>Where the Jobs Are</i> Video – Deaf Services Unlimited Video Remote Interpreting Video – VRS Call Example Chapter 11 Quiz Discussion Post 10 – Remote Interpreting
7	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: Chapter 12 – Principles of Practice What Would You Do Case Studies Chapter 12 Quiz
7	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder including: What Would You Do Case Studies Discussion Post 11 – What Would You Do?
8	Read & Review: All Items listed in the Materials Folder are all optional this week: Video – Interpreter Salary (Can You Live On It?) Video – Interpreting Degree? Video – Careers Using Sign Language Video – 100 Basic Signs Discussion Post 12 – Final Reflection Community Learning Experiences (CLE) Final Report Due
8	Final Exam